



# זוהר היומי

## זוהר בראשית – דף קי"ה ע"א

### פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

כְּרַחֲמֵנוּ דְאַבָּא עַל בְּנִין, וְכוּלָּא בְּעוֹבְדָא וּבְמַלְיָן תִּלְיָא, וְהָא אוֹקִימָנָא מְלִין. וַיִּי פָקֵד אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר, דְּכְתִיב לְמוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וּלְשָׂרָה בֶּן. וְתַנִּינָן פָּקֵד אֶת שָׂרָה, פְּקִידָה לְנוֹקְבָא, זְכִירָה לְדְכוּרָא, וּבְגִין כֹּה וַיִּי פָקֵד אֶת שָׂרָה, כַּאֲשֶׁר אָמַר, דְּכְתִיב שׁוּב אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וְגו', מִהֲכָא מְשַׁמַּע דְּאָמַר (קב ב) וַיֹּאמֶר שׁוּב אָשׁוּב אֵלֶיךָ, וַיֹּאמֶר סֶתָם, דְּאִיהוּ הָוָה וְלֹא שְׁלִיחָא אַחֲרָא:

תרגום לעברית

וְעַל זֶה בְּכָל מִצְוָה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת מַעֲשֶׂה, כְּדִי שְׁלֹא יִשְׁלַט עֲלֵיהֶם מִי שְׁלֹא צָרִיךְ וְלֹא יִשְׁלַט עֲלֵיהֶם הַדִּין וַיְהִיו כְּלָם צְדִיקִים בְּאַרְצָן כְּאַהֲבַת הָאֵב עַל הַבְּנִים [בְּנֵי אָדָם], וְהַכֹּל תְּלוּי בְּמַעֲשֶׂה וּבְדְבוּרִים, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ הַדְּבָרִים. וְה' פָּקֵד אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר, שְׁכָתוֹב לְמוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וּלְשָׂרָה בֶּן. וְשָׁנִינוּ, פָּקֵד אֶת שָׂרָה - פְּקִידָה לְנוֹקְבָה, זְכִירָה לְזָכָר. וּמִשּׁוּם כֹּה וְה' פָּקֵד אֶת שָׂרָה. כַּאֲשֶׁר אָמַר, שְׁכָתוֹב שׁוּב אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וְגו'. מִכָּאן מְשַׁמַּע שְׁאָמַר וַיֹּאמֶר שׁוּב אָשׁוּב אֵלֶיךָ, וַיֹּאמֶר סֶתָם, שֶׁהוּא הָיָה וְלֹא שְׁלִיחַ אַחֵר.

וַיַּעַשׂ יְיָ לְשָׂרָה וְגו'. כִּיּוֹן דָּאִמֵּר וַיְיָ פִּקְדָא אֶת שָׂרָה, מַהוּ וַיַּעַשׂ יְיָ לְשָׂרָה. אֱלָא הֲכִי תַנְיִנָן דְּאִיבָא דְּעוֹבְדוֹי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מַהֲהוּא נָהָר דְּנִגְיָד וְנִפְיָק מַעְדָּן אִיהוּ, וְאִיהוּ נִשְׁמַתְהוֹן דְּצִדִּיקָיָא, וְאִיהוּ מִזְלָא דְּכָל בְּרַכָּאן טַבָּאן וְגַשְׁמִי בְּרַכָּאן נְזִילִי מִנִּיהּ וּמִתַּמָּן נִפְקִי, דְּכִתִּיב לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגֶּזֶן, דְּאִיהוּ מִזִּיל וּמַשְׁקָה מַעֲלִילָא לְתַתָּא, בְּגִין דְּבָנִי (נִשְׂא) בְּהַאי (קִפּא א) מִזְלָא תַלְיִין וְלֹא בְּאַתֵּר אַחֲרָא. וְעַל דָּא כְּתִיב וַיְיָ פִּקְדָא אֶת שָׂרָה פְּקִידָה בְּלַחֲוֹדוֹי.

תרגום לעברית

וַיַּעַשׂ ה' לְשָׂרָה וְגו'. כִּיּוֹן שְׂאֵמֵר וְה' פִּקְדָא אֶת שָׂרָה, מַהוּ וַיַּעַשׂ ה' לְשָׂרָה? אֱלָא כֹּף שְׁנִינּוּ, שְׁפָרִי מַעֲשֵׂיו שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, מֵאוֹתוֹ נָהָר שְׁשׁוּפֵעַ וְיוֹצֵא מַעְדָּן הוּא, וְהוּא נִשְׁמוֹת הַצִּדִּיקִים, וְהוּא הַמִּזֵּל שֶׁכָּל הַבְּרִכּוֹת הַטּוֹבוֹת וְגַשְׁמִי בְּרַכָּה נוֹזְלִים מִמֶּנּוּ וּמִשָּׁם יוֹצֵאִים, שְׁכָתוֹב לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגֶּזֶן. שֶׁהוּא מִזִּיל וּמַשְׁקָה מִלְּמַעְלָה לְמַטָּה מְשׁוּם שְׁכָנִים בְּמִזְלָה הֵזֶה תְּלוּיִים, וְלֹא בְּמָקוֹם אַחֵר. וְעַל זֶה כְּתוּב וְה' פִּקְדָא אֶת שָׂרָה, פְּקִידָה בְּלַבְדָּה.

טקסט הזוהר

וַיַּעַשׂ יְיָ לְשָׂרָה. עֲשִׂיָּה אִיהוּ לְעִילָא מַהֲאִי דְּרָגָא (קִיב ב) כְּמָה דְּאִתְמַר דִּהָא בְּמִזְלָא תַלְיָא, וְעַל דָּא כָּאן פְּקִידָה וְכָאן עֲשִׂיָּה. וּבְגִין כֹּף אִמֵּר יְיָ וַיְיָ וְכָלָא חַד. רַבִּי אֶלְעָזָר פֶּתַח וְאָמַר (תַּהֲלִים קכז) הִנֵּה נִחַלְתָּ יְיָ בְּנִים שְׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן. הִנֵּה נִחַלְתָּ יְיָ, אַחֲסִנְתָּא לְאַתְאֲחָדָא בִּי דְלֹא יִתְעַבֵּר מִינָהּ לְעִלְמִין, דְּבֵר נֶשׁ דְּזָכִי לְבָנִין בְּהַאי עֲלֵמָא זָכִי בְּהוּ לְמִיעַל לְפִרְגָּוֹדָא בְּעֵלְמָא דְאַתִּי. בְּגִין דִּהֲהוּא בְּרָא דְשָׁבִיק בֵּר נֶשׁ וְזָכִי בִּיהּ בְּעֵלְמָא דָּא, אִיהוּ יְזָכִי לִיהּ לְעֵלְמָא דְאַתִּי, וְזָכִי לְאַעֲלָא בִּיהּ לְנִחַלְתָּ יְיָ. מֵאֵן נִחַלְתָּ יְיָ, דָּא אֶרֶץ הַחַיִּים. וְהֲכִי קָרָא לָהּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל דְּאִיהִי אֶרֶץ הַחַיִּים.

וַיַּעַשׂ ה' לְשָׂרָה, עֲשִׂיָּהּ הִיא לְמַעַלָּה מִן הַדְּרָגָה הַזֹּאת, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר שְׂבִמְזֹל זֶה תְּלוּי, וְעַל זֶה כָּאֵן פְּקִידָה וְכָאֵן עֲשִׂיָּהּ. וְלָכֵן אָמַר ה' וְהָ, וְהַכֹּל אֶחָד. רַבִּי אֶלְעָזָר פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קכז) הִנֵּה נִחֲלַת ה' בְּנִים שָׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן. הִנֵּה נִחֲלַת ה', חֵלֶק לְהֶאֱחִיז בָּהּ שֶׁלֹּא יִתְפַּטֵּל מִמֶּנָּה לְעוֹלָמִים. שָׁכָן אָדָם שְׂזוּכָה לְבָנִים בְּעוֹלָם הַזֶּה, זוּכָה בָּהֶם לְהַכְנִס לְפִרְגוֹד לְעוֹלָם הַבָּא, מְשׁוּם שְׁאוֹתוֹ הֵבִין שֶׁהַשְּׂאִיר בֶּן הָאָדָם וְזוּכָה בּוֹ בְּעוֹלָם הַזֶּה, הוּא יְזַכֶּה אוֹתוֹ לְעוֹלָם הַבָּא, וְזוּכָה לְהַכְנִס בּוֹ לְנִחֲלַת ה'. מַה זֶה נִחֲלַת ה'? זוֹ אֶרֶץ הַחַיִּים. וְכָךְ קָרָא לָהּ אֶת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, שֶׁהִיא אֶרֶץ הַחַיִּים.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ה ע"ב) ♦

טקסט הזהיר

דָּוִד מִלְכָּא (קרא ליה) נִחֲלַת יְיָ דְכָתִיב, (שמואל א כו) כִּי גִרְשׁוֹנֵי הַיּוֹם מִהִסְתַּפַּח בְּנִחֲלַת יְיָ לֵאמֹר לָךְ עֶבֶד אֱלֹהִים אַחֲרַיִם, וּבִגְיִין כָּךְ הִנֵּה נִחֲלַת יְיָ

תרגום לעברית

דָּוִד הַמֶּלֶךְ [קרא לה] נִחֲלַת ה', שְׂכָתוֹב (שמואל א כו) כִּי גִרְשׁוֹנֵי הַיּוֹם מִהִסְתַּפַּח בְּנִחֲלַת ה' לֵאמֹר לָךְ עֶבֶד אֱלֹהִים אַחֲרַיִם, וּמְשׁוּם כָּךְ הִנֵּה נִחֲלַת ה' בְּנִים. מִי מְזַכֶּה אֶת הָאִישׁ הַזֶּה? בְּנִים. אִם זוּכָה בָּהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה - שְׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן. שְׂכָר וְחֵלֶק טוֹב בְּאוֹתוֹ עוֹלָם בְּאוֹתוֹ פְּרִי מַעְיֹו הוּא שְׂזוּכָה בֶּן אָדָם בְּאוֹתוֹ עוֹלָם בָּהֶם.

## מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

[creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5)

עיצוב הדף: זוהר היומי.